

Zeitschrift: Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

Herausgeber: Parkinson Schweiz

Band: - (2011)

Heft: 103: Interview : Prof. Hans-Peter Ludin zieht Bilanz = le prof. Hans-Peter Ludin tire le bilan = Intervista : il prof. Hans-Peter Ludin fa un bilancio

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EDITORIALE

L'integrazione è una sfida per tutti – e per ciascuno!

Care lettrici, cari lettori,

Parkinson Svizzera ha dedicato il 2011 al tema dell'integrazione. Ciò trova riscontro anche nell'impostazione del programma annuale e nei contenuti della rivista e delle giornate informative. Sebbene oggi, mentre scrivo queste righe, abbiamo superato da poco la metà di questo anno, appare già chiaro che l'integrazione esige tanti sacrifici e un grande impegno da tutti e da ognuno.

I primi ad accorgersene sono stati i medici. Nel «Tema scottante» del numero di marzo, il nostro Vicepresidente Dr. med. Fabio Baronti li ha esortati ad adottare un approccio «più integrale», poiché una visione complessiva di tutti i sintomi – motori, certo, ma anche non motori – è indispensabile ai fini del successo della terapia. In luglio è toccato ai ricercatori. È ora, ha protestato il professor Peter Jenner di Londra, che essi la smettano di concentrare la loro attenzione sulla carenza di dopamina e comincino invece a ragionare in dimensioni più ampie.

E i malati? Per loro la sfida è quotidiana, senza tregua. Essi devono, ognuno per conto suo e con il sostegno fattivo del loro entourage, trovare una propria strada per integrare la malattia nella vita. Lo scopo è evidente: realizzare la migliore qualità di vita possibile, malgrado il Parkinson e con esso. Si tratta di una sfida immensa che, come noi tutti ben sappiamo, richiede sforzi enormi. Enormi, ma inevitabili.

E Parkinson Svizzera? Anche noi dobbiamo darci da fare! Certo, poiché con ogni nuova conoscenza sulla malattia, sulle opzioni terapeutiche, sulla vita e sulle sofferenze dei parkinsoniani, dobbiamo mettere in discussione il nostro operato, ripensare i nostri obiettivi e formularne di nuovi. Ciò presuppone una buona integrazione nella rete del movimento Parkinson globale, in veste di membro dell'Associazione Europea Malattia di Parkinson e di partner attivo del Congresso mondiale sul Parkinson!

E con questo, cari membri, ributtiamo la palla nel vostro campo! Affinché noi – quale piccola associazione nazionale – possiamo trovare ascolto anche a livello mondiale, voi dovete «alzare la voce». Ad esempio sottoscrivendo la «Dichiarazione Globale sul Parkinson»! Per saperne di più, leggete a pagina 36.

Grazie di cuore e godetevi l'autunno!
Il vostro Jörg Rothweiler

Jörg Rothweiler



SOMMARIO

Consigli pratici: tre nuovi mezzi ausiliari	34
Ora il nostro sito Internet è senza barriere	35
2012: viaggio culturale per parkinsoniani nella Sicilia orientale	35
Dichiarazione Globale sul Parkinson: anche la vostra firma conta	36
Stimolazione cerebrale profonda: la tecnica diventa sempre migliore	37
Notizie dalla ricerca	37
Diagnostica: come riconoscere un tremore parkinsoniano	38
Notizie dalla ricerca	38
Diagnosi precoce: i ricercatori studiano nuove possibilità	39
Intervista al PD Dr. Stephan Bohlhalter, nuovo Presidente del Consiglio peritale	40
Intervista: il Prof. Hans-Peter Ludin a proposito di successi, decisioni sbagliate e compiti futuri	42
Domande alla nostra infermiera Elisabeth Ostler	45
PARKINSON in tedesco	3
PARKINSON in francese	19
Rubriche fisse	
Indirizzi	46
Donazioni	47

IMPRESSUM

Editore Parkinson Svizzera,
Casella postale 123, CH-8132 Egg,
tel. 043 277 20 77, fax 043 277 20 78,
info@parkinson.ch, www.parkinson.ch,
CP 80-7856-2

Redazione Jörg Rothweiler (jro)

Traduzione Laura Giugni Canevascini,
CH-6616 Losone

Layout tnt-graphics, CH-8302 Kloten

Stampa Fotorotar AG, CH-8132 Egg

Tiratura 8500 es. 4 volte all'anno

Inserzioni Prezzi su domanda

Chiusura di redazione per il n. 104
23 settembre 2011

© Parkinson Svizzera.
Riproduzione permessa
con indicazione della
fonte, in mezzi di comu-
nicazione commerciali,
dietro consenso.

ISSN 1660-7392




SPONSOR PRINCIPALE

FONDATION
PHILANTHROPIA

LOMBARD ODIER DARTIER HENTSCH

Fonds Gustaaf Hamburger

CO-SPONSORI

 **Boehringer
Ingelheim**

 **Lundbeck**
competence in CNS

 **NOVARTIS**

 **CNS INNOVATORS™**